



JKP «Водовод и канализација» Суботица
JKP «Vodovod i kanalizacija» Subotica
Vízművek és Csatornázási Kommunális Közvállalat Szabadka

24000 Subotica • Trg Lazara Nešića 9/a
Tel.: (024) 55-77-11 • Fax: (024) 55-77-00 • e-mail: uprava@vodovodsu.rs



KONKURSNA DOKUMENTACIJA

ZA JAVNU NABAVKU DOBARA:

Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle”

PREGOVARAČKI POSTUPAK BEZ OBJAVLJIVANJA POZIVA
ZA PODNOŠENJE PONUDA

JAVNA NABAVKA BROJ
46/1-34-2014

Komisija:

Varga Žolt dipl.inž.inform. - predsednik komisije _____

Doroslovački Petar dipl.inž.inform. - član komisije _____

Lukić Karolina mast.ekon.- član komisije _____

Decembar, 2014. godine

Na osnovu čl. 36. st. 1. tač.3) i 61. Zakona o javnim nabavkama („Sl. glasnik RS” br. 124/2012, u daljem tekstu: Zakon), čl. 5. Pravilnika o obaveznim elementima konkursne dokumentacije u postupcima javnih nabavki i načinu dokazivanja ispunjenosti uslova („Sl. glasnik RS” br. 29/2013), Mišljenja Uprave za javne nabavke broj 404-02-3652/14 od 17.11.2014. godine, Odluke o pokretanju postupka javne nabavke broj 46/1-34-2014 od 12.10.2014. godine i Rešenja o obrazovanju komisije za javnu nabavku broj 46/2-35-2014 od 12.10.2014. godine, pripremljena je:

KONKURSNA DOKUMENTACIJU
za javnu nabavku dobara broj 46/1-34-2014
-Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle”-
u pregovaračkom postupku bez objavljivanja poziva
za podnošenje ponuda

1. Opšti podaci o nabavci
2. Podaci o predmetu nabavke
3. Vrsta, specifikacija, količina i opis, kvalitet, rok izvršenja
4. Uslovi za učešće u postupku javne nabavke iz člana 75. i 76. Zakona o javnim nabavkama i uputstvo kako se dokazuje ispunjenost navedenih uslova
5. Izjava o ispunjenosti obaveznih uslova
6. Izjava o nezavisnoj ponudi
7. Uputstvo ponuđačima kako da sačine ponudu
8. Obrasci i model ugovora

***Napomena:** konkursna dokumentacija ima 35 strana + prilozi

I OPŠTI PODACI O JAVNOJ NABAVCI

1. NAZIV, ADRESA I INTERNET STRANICA NARUČIOCA

JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica, Trg Lazara Nešića 9/a, 24000 Subotica
<http://www.vodovodsu.rs/>

2. PODACI O VRSTI POSTUPKA JAVNE NABAVKE

Javna nabavka se sprovodi u pregovaračkom postupku bez objavljivanja poziva za podnošenje ponuda u skladu sa članom 36. stav 1. tačka 2) Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik Republike Srbije“ br. 124/2012). Pregovarački postupak bez objavljivanja poziva za podnošenje ponuda se sprovodi za javnu nabavku dobara – **Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle”**, broj javne nabavke 46/1-34-2014

3. PREDMET JAVNE NABAVKE

Predmet javne nabavke je nabavka dobara.

4. KONTAKT

Lukić Karolina mast.ekon., fax. 024 524-164, e-mail: javne.nabavke@vodovodsu.rs

5. POSTUPAK JAVNE NABAVKE SE SPROVODI RADI ZAKLJUČENJA UGOVORA O JAVNOJ NABAVCI

6. PODACI O MESTU, NAČINU I ROKOVIMA ZA PODNOŠENJE PONUDA

Način i mesto podnošenja ponuda:

Ponudači podnose ponude u *zatvorenoj koverti, preporučenom pošiljkom ili lično*, na adresu Naručioca: JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica, Trg Lazara Nešića 9/a, sa naznakom „**Ponuda za javnu nabavku br. 46/1-34-2014 - Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle” – NE OTVARATI!**“. Na poledini koverta *obavezno naznačiti naziv i sedište Ponuđača, kao i ime i prezime i telefon osobe za kontakt.*

Poslednji dan roka, odnosno datum i sat za podnošenje ponuda:

Rok za podnošenje ponuda je 22.12.2014.godine do 10,00 časova.

Posledice propuštanja roka određenog za podnošenje ponuda:

Neblagovremenom će se smatrati ponuda Ponuđača koja nije prispela Naručiocu do 22.12.2014.godine u 10,00 časova. Sve neblagovremeno podnete ponude, po okončanju postupka otvaranja ponuda, Komisija za javne nabavke Naručioca će vratiti neotvorene Ponuđačima, sa naznakom da su podnete neblagovremene.

7. OBAVEŠTENJE O MESTU, DANU I SATU OTVARANJA PONUDA, KAO I VREMENU I NAČINU PODNOŠENJA PUNOMOĆJA

Mesto, dan i sat otvaranja ponuda i sprovođenja postupka pregovaranja:

Blagovremene ponude Komisija za sprovođenje javne nabavke će *otvoriti javno* dana 22.12.2014. godine u 10,00 časova, u kancelariji Službe za plan i nabavke na drugom spratu u sedištu JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica, Trg Lazara Nešića 9/a. Pregovaranje će se sprovesti u jednom krugu, nakon otvaranja ponuda.

Vreme i način podnošenja punomoćja:

Otvaranju ponuda mogu prisustvovati ovlašćeni predstavnici ponuđača koji svojstvo predstavnika dokazuju predajom ***punomoćja*** za učešće u postupku otvaranja ponuda, koje mora biti izdato u pismenoj formi, overeno pečatom i potpisano od strane ovlašćenog lica ponuđača.

Ovlašćenje se predaje komisiji za javnu nabavku neposredno pred početak postupka javnog otvaranja ponuda.

8. OBAVEŠTENJE O ROKU U KOME ĆE NARUČILAC DONETI ODLUKU O DODELI UGOVORA

Odluka o dodeli ugovora, sa obrazloženjem, doneće se u roku od **10 (deset) dana** od dana javnog otvaranja ponuda i biće dostavljena svim ponuđačima u roku od **3 (tri) dana** od dana njenog donošenja.

Rok važenja ponude je minimum 30 dana od dana otvaranja ponuda.

**Kontakt osoba je: Lukić Karolina mast.ekon. , fax 024 524-164,
e-mail: javne.nabavke@vodovodsu.rs**

II PODACI O PREDMETU JAVNE NABAVKE

1. Opis predmeta nabavke, naziv i oznaka iz opšteg rečnika nabavki

Opis predmeta nabavke: Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle”

Naziv i oznaka iz opšteg rečnika nabavki: 48000000- Programski paketi i informacioni sistemi

III VRSTA, SPECIFIKACIJA, KOLIČINA I OPIS, KVALITET, ROK IZVRŠENJA I PLAĆANJA, MESTO IZVRŠENJA

Vrsta, specifikacija, količina i opis dobara koja su predmet javne nabavke, detaljno su prikazani u obrascu br.10

Način plaćanja: avans 20% od ukupno ugovorene cene nakon potpisivanja ugovora
40% nakon isporuke prvog prototipa
40% nakon isporuke konačne verzije

Rokovi: - Prvi prototip do 15.06.2015.godine
-Konačna verzija sa izvršenom obukom korisnika do 31.08.2015.godine

Garancija: minimum 12 meseci

Mesto izvršenja je fco. Naručilac i Ponuđač.

IV USLOVI ZA UČEŠĆE U POSTUPKU JAVNE NABAVKE

IZ ČLANA 75. I 76. ZAKONA O JAVNIM NABAVKAMA I UPUTSTVO KAKO SE DOKAZUJE ISPUNJENOST USLOVA

Obavezni uslovi za učešće u otvorenom postupku određeni su u skladu sa članom 75. stav 1. Zakona o javnim nabavkama („Sl.glasnik RS“ br.124/2012). Ispunjenost uslova iz člana 75. stav 1. Zakona podnosioc ponude dokazuje dostavljanjem dokaza iz člana 77. Zakona, odnosno dokaza iz članova 21, 22. i 23. Pravilnika o obaveznim elementima konkursne dokumentacije u postupcima javnih nabavki i načinu dokazivanja ispunjenosti uslova („Sl.glasnik RS“ br.29/2013), a u svemu u skladu sa konkursnom dokumentacijom. Ispunjenost dodatnih uslova iz člana 76. Zakona o javnim nabavkama Naručilac određuje konkursnom dokumentacijom u predmetnoj javnoj nabavci samo u pogledu tehničkog i kadrovskog kapaciteta.

1. OBAVEZNI USLOVI- Uputstvo kako se dokazuje ispunjenost uslova iz člana 75. ZJN

1) Uslov: Pravo na učešće u postupku ima ponuđač ako je registrovan kod nadležnog organa, odnosno upisan u odgovarajući registar

Dokaz za pravna lica: Izvod iz registra Agencije za privredne registre, odnosno izvod iz registra nadležnog Privrednog suda (bez obzira na datum izdavanja izvoda). Ovaj dokaz podnosioc ponude dostavlja i za podizvođače, odnosno dostavljaju svi članovi grupe ponuđača.

Dokaz za preduzetnike: Izvod iz registra Agencije za privredne registre, odnosno izvod iz odgovarajućeg registra (bez obzira na datum izdavanja izvoda) Ovaj dokaz podnosioc ponude dostavlja i za podizvođače, odnosno dostavljaju svi članovi grupe ponuđača.

Napomena: Shodno članu 8. i 12. Zakona o registraciji privrednih subjekata, Agencija za privredne registre je nadležna da vodi registraciju privrednih subjekata i izdaje izvod o registrovanom podatku.

2) Pravo na učešće u postupku ima ponuđač ukoliko on i njegov zakonski zastupnik nije osuđivan za neko od krivičnih dela kao član organizovane kriminalne grupe, da nije osuđivan za krivična dela protiv privrede, krivična dela protiv životne sredine, krivično delo primanja ili davanja mita, krivično delo prevare

Dokaz za pravna lica:

1) izvod iz kaznene evidencije osnovnog suda na čijem je području sedište domaćeg pravnog lica, odnosno sedište predstavništva ili ogranka stranog pravnog lica;

2) izvod iz kaznene evidencije Posebnog odeljenja (za organizovani kriminal) Višeg suda u Beogradu;

S tim u vezi na internet stranici Višeg suda u Beogradu objavljeno je obaveštenje <http://www.bg.vi.sud.rs/lt/articles/o-visem-sudu/obavestenje-ke-za-pravna-lica.html>

3) uverenje iz kaznene evidencije nadležne policijske uprave Ministarstva unutrašnjih poslova za zakonskog zastupnika – zahtev za izdavanje ovog uverenja može se podneti prema mestu rođenja (shodno članu 2. stav 1. tačka 1) Pravilnika o kaznenoj evidenciji («Sl. list SFRJ», br. 5/79) - organ nadležan za unutrašnje poslove opštine na čijoj teritoriji je to lice rođeno), ali i prema mestu prebivališta.

Ako je više zakonskih zastupnika - za svakog se dostavlja uverenje iz kaznene evidencije.

Dokaz za preduzetnike: - uverenje iz kaznene evidencije nadležne policijske uprave Ministarstva unutrašnjih poslova – zahtev za izdavanje ovog uverenja može se podneti prema mestu rođenja (shodno članu 2. stav 1. tačka 1) Pravilnika o kaznenoj evidenciji («Sl. list SFRJ», br. 5/79) - organ nadležan za unutrašnje poslove opštine na čijoj teritoriji je to lice rođeno), ali i prema mestu prebivališta.

(ne starija od dva meseca pre dana otvaranja ponuda). Ovaj dokaz podnosioc ponude dostavlja i za podizvođače, odnosno dostavljaju svi članovi grupe ponuđača.

Dokaz za fizička lica: - uverenje iz kaznene evidencije nadležne policijske uprave Ministarstva unutrašnjih poslova – zahtev za izdavanje ovog uverenja može se podneti prema mestu rođenja (shodno članu 2. stav 1. tačka 1) Pravilnika o kaznenoj evidenciji («Sl. list SFRJ», br. 5/79) - organ nadležan za unutrašnje poslove opštine na čijoj teritoriji je to lice rođeno), ali i prema mestu prebivališta. (ne starija od dva meseca pre dana otvaranja ponuda). Ovaj dokaz podnosioc ponude dostavlja i za podizvođače, odnosno dostavljaju svi članovi grupe ponuđača.

3) Uslov: Pravo na učešće u postupku ima ponuđač nije izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti, koja je na snazi u vreme objavljivanja odnosno slanja poziva za podnošenje ponuda

Dokaz za pravna lica: Potvrda Agencije za privredne registre ili potvrda privrednog i prekršajnog suda da mu nije izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti (ne starije od dva meseca pre dana otvaranja ponuda izdate nakon objavljivanja poziva za podnošenje ponuda). Ovaj dokaz podnosioc ponude dostavlja i za podizvođače, odnosno dostavljaju svi članovi grupe ponuđača

Dokaz za preduzetnike: potvrda prekršajnog suda da mu nije izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti ili potvrda Agencije za privredne registre da kod ovog organa nije registrovano, da mu je kao privrednom subjektu izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti (ne starije od dva meseca pre dana otvaranja ponuda izdate nakon objavljivanja poziva za podnošenje ponuda). Ovaj dokaz podnosioc ponude dostavlja i za podizvođače, odnosno dostavljaju svi članovi grupe ponuđača

Dokaz za fizička lica: potvrda prekršajnog suda da mu nije izrečena mera zabrane obavljanja određenih poslova (ne starija od dva meseca pre otvaranja ponuda izdate nakon objavljivanja poziva za podnošenje ponuda). Ovaj dokaz podnosioc ponude dostavlja i za podizvođače, odnosno dostavljaju svi članovi grupe ponuđača

Napomena: Članom 46. Zakona o registraciji privrednih subjekata propisano je da Agenciji za privredne registre uz registracionu prijavu zabrane obavljanja delatnosti privrednog subjekta, nadležni organ koji je doneo odluku o zabrani kao i zainteresovano lice prilaže overeni prepis izvršne odluke. U skladu sa čl. 12. Zakona Agencija izdaje potvrdu.

4) Uslov: Pravo na učešće u postupku ima ponuđač ako je izmirio dospele poreze i druge javne dažbine u skladu sa propisima Republike Srbije ili strane države kada ima sedište na njenoj teritoriji.

Dokaz za pravna lica: Uverenje Poreske uprave Ministarstva finansija i privrede da je izmirio dospele poreze i doprinose i uverenje nadležne lokalne samouprave da je izmirio obaveze po osnovu izvornih lokalnih javnih prihoda (ne starije od dva meseca pre dana otvaranja ponuda). Ovaj dokaz podnosioc ponude dostavlja i za podizvođače, odnosno dostavljaju svi članovi grupe ponuđača

Dokaz za preduzetnike: Uverenje Poreske uprave Ministarstva finansija i privrede da je izmirio dospele poreze i doprinose i uverenje nadležne lokalne samouprave da je izmirio obaveze po osnovu izvornih lokalnih javnih prihoda (ne starije od dva meseca pre dana otvaranja ponuda). Ovaj dokaz podnosioc ponude dostavlja i za podizvođače, odnosno dostavljaju svi članovi grupe ponuđača

Dokaz za fizička lica: Uverenje Poreske uprave Ministarstva finansija i privrede da je izmirio dospele poreze i doprinose i uverenje nadležne lokalne samouprave da je izmirio obaveze po osnovu izvornih lokalnih javnih prihoda (ne starije od dva meseca pre dana otvaranja ponuda). Ovaj dokaz podnosioc ponude dostavlja i za podizvođače, odnosno dostavljaju svi članovi grupe ponuđača

***Napomena:** Shodno članu 161. Zakona o opštem upravnom postupku organi izdaju uverenja, odnosno druge isprave o činjenicama o kojima vode službenu evidenciju. Zakonom o finansiranju lokalne samouprave propisano je da jedinici lokalne samouprave pripadaju izvorni prihodi ostvareni na njenoj teritoriji i da jedinica lokalne samouprave u celosti utvrđuje, naplaćuje i kontroliše izvorne prihode ostvarene na njenoj teritoriji.*

Ukoliko se ponuđač nalazi u postupku privatizacije dostavlja potvrdu nadležnog organa da se nalazi u postupku privatizacije – potvrda koju je izdala Agencija za privatizaciju.

5. Uslov: Da ima važeću dozvolu nadležnog organa za obavljanje delatnosti koja je predmet javne nabavke

Ovaj uslov se odnosi na dozvole nadležnog organa koje podnosilac ponude mora da ima pre registracije i početka obavljanja određene delatnosti, a u skladu sa članom 4. stav 2. Zakona o privrednim društvima. Naručilac je pre početka ove javne nabavke utvrdio da za ovu javnu nabavku **ne postoji dozvola** predviđena posebnim propisom te istu ponuđač nije dužan dostaviti.

6. Uslov: Ponuđač je dužan da pri sastavljanju ponude izričito navede da je poštovao obaveze koje proizilaze iz važećih propisa o zaštiti na radu, zapošljavanju i uslovima rada, zaštiti životne sredine, kao i da garantuje da je imalac prava intelektualne svojine (čl. 75. st. 2. Zakona)

Dokaz – Izjava o poštovanju obaveza koje proizilaze iz važećih propisa o zaštiti na radu, zapošljavanju i uslovima rada, zaštiti životne sredine, kao i da garantuje da je imalac prava intelektualne svojine.

Uslovi koje mora da ispuni podizvođač u skladu sa članom 80. ZJN.

Ponuđač je dužan da za podizvođače dostavi dokaze o ispunjenosti obaveznih uslova tački 1.; 2.; 3; 4. i 6. ovog obrasca, a dokaz o ispunjenosti uslova iz tačke 5. ovog obrasca za deo nabavke koji će izvršiti preko podizvođača.

Uslove koje mora da ispuni svaki ponuđač iz grupe ponuđača u skladu sa članom 81. ZJN.

Svaki ponuđač iz grupe ponuđača mora da ispuni uslove koji su navedeni u tačkama od 1.; 2.; 3.; 4. i 6. ovog obrasca.

Uslov iz tačke 5) ovog obrasca dužan je da ispuni ponuđač iz grupe ponuđača kojem je povereno izvršenje dela nabavke za koji je neophodna ispunjenost tog uslova.

Sastavni deo zajedničke ponude je sporazum kojim se ponuđači iz grupe međusobno i prema naručiocu obavezuju na izvršenje javne nabavke, a koji obavezno sadrži podatke o:

- 1) članu grupe koji će biti nosilac posla, odnosno koji će podneti ponudu i koji će zastupati grupu ponuđača pred naručiocem;
- 2) ponuđaču koji će u ime grupe ponuđača potpisati ugovor;
- 3) ponuđaču koji će u ime grupe ponuđača dati sredstvo obezbeđenja;
- 4) ponuđaču koji će izdati račun;
- 5) računu na koji će biti izvršeno plaćanje;
- 6) obavezama svakog od ponuđača iz grupe ponuđača za izvršenje ugovora.

Ponuđači koji podnesu zajedničku ponudu odgovaraju neograničeno solidarno prema naručiocu.

Dokazi iz tač. 2) , 3) i 4) ne može biti stariji od dva meseca pre otvaranja ponuda.

Dokazi iz tačke 3) mora biti izdat nakon objavljivanja poziva za podnošenje ponuda.

Na osnovu člana 79. Zakona o javnim nabavkama dokazi o ispunjenosti uslova mogu se dostavljati u neoverenim kopijama, a naručilac može pre donošenja odluke o dodeli ugovora, zahtevati od ponuđača, čija je ponuda na osnovu izveštaja komisije za javnu nabavku ocenjena kao najpovoljnija, da dostavi na uvid original ili overenu kopiju svih ili pojedinih dokaza.

Ako ponuđač u ostavljenom, primerenom roku koji ne može biti kraći od pet dana, ne dostavi na uvid original ili overenu kopiju traženih dokaza, naručilac će njegovu ponudu odbiti kao neprihvatljivu.

Ako ponuđač nije mogao da pribavi tražena dokumenta u roku za podnošenje ponude, zbog toga što ona do trenutka podnošenja ponude nisu mogla biti izdata po propisima države u kojoj ponuđač ima sedište i ukoliko uz ponudu priloži odgovarajući dokaz za to, naručilac će dozvoliti ponuđaču da naknadno dostavi tražena dokumenta u primerenom roku.

Naručilac neće odbiti ponudu kao neprihvatljivu, ukoliko ne sadrži dokaz određen konkursnom dokumentacijom, ako ponuđač navede u ponudi internet stranicu na kojoj su podaci koji su traženi u okviru uslova javno dostupni. **Ovo znači da ponuđač koji je upisan u Registar ponuđača trebalo bi da navede ovaj podatak, navodeći internet stranicu**, pa shodno tome nije obavezan da dostavi dokaz u vidu potvrde da je registrovan, niti dostavlja dokaze o ispunjenosti ostalih obaveznih uslova za učešće u postupku javne nabavke, izuzev važeće dozvole nadležnog organa za obavljanje delatnosti koja je predmet javne nabavke, ukoliko je takva dozvola predviđena posebnim propisom, koju mora da dostavi.

Ukoliko je dokaz o ispunjenosti uslova elektronski dokument, ponuđač dostavlja kopiju elektronskog dokumenta u pisanom obliku, u skladu sa zakonom kojim se uređuje elektronski dokument, osim ukoliko podnosi elektronsku ponudu kada se dokaz dostavlja u izvornom elektronskom obliku.

Ako se u državi u kojoj ponuđač ima sedište ne izdaju dokazi traženi ovom konkursnom dokumentacijom, ponuđač može, umesto dokaza, priložiti svoju pisanu izjavu, datu pod krivičnom i materijalnom odgovornošću overenu pred sudskim ili upravnim organom, javnim beležnikom ili drugim nadležnim organom te države. Navedena izjava mora biti prevedena na srpski jezik od strane ovlašćenog sudskog tumača.

Ako ponuđač ima sedište u drugoj državi, naručilac može da proveriti da li su dokumenti kojima ponuđač dokazuje ispunjenost traženih uslova izdati od strane nadležnih organa te države.

Ponuđač je dužan da bez odlaganja pismeno obavesti naručioca o bilo kojoj promeni u vezi sa ispunjenošću uslova iz postupka javne nabavke, koja nastupi do donošenja odluke, odnosno zaključenja ugovora, odnosno tokom važenja ugovora o javnoj nabavci i da je dokumentuje na propisani način.

2. DODATNI USLOVI:

Dodatni uslovi za učešće u otvorenom postupku određeni su u skladu sa članom 76. Zakona o javnim nabavkama („Sl.glasnik RS“ br.124/2012).

Ispunjenost dodatnih uslova određenih u skladu sa članom 76. Zakona podnosioc ponuda dokazuje dostavljanjem dokaza u skladu sa članom 77. stav 2. Zakona, a u svemu u skladu sa konkursnom dokumentacijom.

Za predmetnu javnu nabavku Naručilac zahteva sledeće dodatne uslove:

Tehnički kapacitet: Naručilac utvrđuje minimum potrebne tehničke opremljenosti koju Ponuđač mora da ispuni:

- kompjuter i Ponuđač mora biti licencirani korisnik Oracle-ovih razvojnih alata koje nose naziv "Internet Developer Suite".

Dokazuje se: fotokopijom računa ili spiskom inventara
fotopijom licence ili sertifikata

- Izvorni kod informacionih podsistema koji su predmet održavanja.

Dokazuje se: Izjavom ponuđača

Kadrovski kapacitet: VSS – 2 zaposlena informatičke struke

Dokazuje se fotokopijom radne knjižice i obrasca M3A ili MA obrasca ili ako nije u stalnom radnom odnosu: Ugovorom o poslovnoj saradnji ili ugovorom o privremenim i povremenim poslovima ili nekim drugim pravnim aktom.

U skladu sa članom 77. Zakona o javnim nabavkama, stav 4. Naručilac određuje da ispunjenost uslova utvrđenih Konkursnom dokumentacijom ponuđač može da dokazuje pisanom izjavom datom pod punom moralnom, materijalnom i krivičnom odgovornošću i ista je sastavni deo ove Konkursne dokumentacije.

Izjava pokriva obavezne uslove navedene u tačkama 1-4, a u delu dodatnih uslova kod dokazivanja tehničkog i kadrovskog kapaciteta potrebno je priložiti zahtevane fotokopije.

V IZJAVA O ISPUNJENOSTI USLOVA

NARUČILAC: JKP „VODOVOD I KANALIZACIJA“
Subotica, Trg Lazara Nešića 9/a

**PREDMET JAVNE NABAVKE U PREGOVARAČKOM POSTUPKU BEZ OBJAVLJIVANJA POZIVA ZA
PодноŠENJE PONUDA : Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle”**

BROJ JAVNE NABAVKE: 46/1-34-2014

I Z J A V A **O ISPUNJENOSTI USLOVA**

Ponudač _____

pod moralnom, materijalnom i krivičnom odgovornošću, a na osnovu čl. 10 Pravilnika o obaveznim elementima konkursne dokumentacije u postupcima javnih nabavki i načinu dokazivanja ispunjenosti uslova («Sl. glasnik RS» 29/2013) **IZJAVLJUJE** da za navedenu javnu nabavku, u skladu sa zahtevima iz konkursne dokumentacije, ispunjava sledeće uslove:

1. Da je registrovan kod nadležnog organa odnosno da je upisan u odgovarajući registar.
Ovaj uslov se dokazuje **Izvodom iz registra Agencije za privredne registre**.
2. Da on i njegov zakonski zastupnik nije osuđivan za neko od krivičnih dela kao član organizovane kriminalne grupe, da nije osuđivan za krivična dela protiv privrede, krivična dela protiv životne sredine, krivično delo primanja ili davanja mita, krivično delo prevare.
Ovaj uslov se dokazuje izvodom iz kaznene evidencije, odnosno uverenja nadležnog suda i nadležne policijske uprave Ministarstva unutrašnjih poslova da ono i njegov zakonski zastupnik nije osuđivan za neko od krivičnih dela kao član organizovane kriminalne grupe, da nije osuđivan za neko od krivičnih dela protiv privrede, krivičnih dela protiv zaštite životne sredine, krivično delo primanja ili davanja mita, krivično delo prevare, ne stariji od 2 meseca pre otvaranja ponuda
3. Da mu nije izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti koja je na snazi u vreme objavljivanja poziva za podnošenje ponuda.
Ovaj uslov ponudač dokazuje potvrdom privrednog ili prekršajnog suda da mu nije izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti ili potvrda Agencije za privredne registre da kod ovog organa nije registrovano da mu je kao privrednom društvu izrečena mera zabrane obavljanja delatnosti, ne stariji od 2 meseca pre otvaranja ponuda.
4. Da je izmirio dospelu poreze, doprinose i druge javne dažbine u skladu sa propisima Republike Srbije ili strane države kada ima sedište na njenoj teritoriji.
Ovaj uslov se dokazuje uverenjem Poreske uprave Ministarstva finansija i privrede da je izmirio dospelu poreze i doprinose i uverenjem nadležne lokalne samouprave da je izmirio obaveze po osnovu izvornih lokalnih javnih prihoda, ne stariji od 2 meseca pre otvaranja ponuda.

Izjavu o ispunjenosti uslova iz tač. 1,2,3,4 ponuđača dajemo pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću i na pismeni zahtev naručioca spremni smo da dostavimo original ili overene kopije dokaza.

- Naručilac može proveriti tačnost navoda u ovom obrascu, uvidom na licu mesta kod ponuđača.
- Naručilac može zahtevati od ponuđača da mu pre donošenja obrazložene odluke, a posle ocene ponuda, dostavi original ili overene kopije dokaza iz ovog obrasca, ako je ponuda ponuđača ocenjena kao najpovoljnija, u roku od pet dana od prijema pismenog zahteva naručioca.
Ukoliko ponudač, na zahtev naručioca, ne dostavi originale ili overene kopije dokaza iz ovog obrasca, naručilac će njegovu ponudu odbiti kao neispravnu.

Mesto: _____
Datum: _____ .2014. godine

M.P.

POTPIS ODGOVORNOG LICA

VI IZJAVA O NEZAVISNOJ PONUDI

Na osnovu člana 26. Zakona o javnim nabavkama („Sl. glasnik RS“ br. 124/2012) i člana 20. Pravilnika o obaveznim elementima konkursne dokumentacije u postupcima javnih nabavki i načinu dokazivanja ispunjenosti uslova („Sl. Glasnik RS“ br.29/2013) dajem

IZJAVU O NEZAVISNOJ PONUDI

Pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću potvrđujem da je ponuda podneta nezavisno, bez dogovora sa drugim ponuđačem ili zainteresovnim licima.

Izjava je data za potrebe postupka javne nabavke dobara- **Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle”**, br. javne nabavke 46/1-34-2014

Mesto

Datum

M.P.

Potpis ovlašćenog lica

VII UPUTSTVO PONUĐAČIMA KAKO DA SAČINE PONUDU

1. Podaci o jeziku na kojem mora da bude sastavljena ponuda

Ponuda mora da bude sastavljena na srpskom jeziku.

Sva dokumenta moraju biti na srpskom jeziku.

Ukoliko je dokument na stranom jeziku, mora biti preveden na srpski jezik i overen od strane ovlašćenog sudskog tumača.

2. Zahtevi u pogledu načina na koji ponuda mora biti sačinjena

Ponuda se dostavlja u pisanom obliku, u jednom primerku, na obrascu iz konkursne dokumentacije i mora biti jasna i nedvosmislena, čitko popunjena-otkucana ili napisana neobrisivim mastilom, i overena i potpisana od strane ovlašćenog lica ponuđača.

Ponuda se sastavlja tako što ponuđač upisuje tražene podatke u obrasce koji su sastavni deo konkursne dokumentacije. Podaci koji nisu upisani u priložene obrasce odnosno podaci koji su upisani mimo obrazaca neće se uvažiti, i takva ponuda će se odbiti.

Ponuđač podnosi ponudu u zapečaćenoj koverti, tako da se pri otvaranju može proveriti da li je zatvorena onako kako je predata.

Ponude, sa pripadajućom dokumentacijom, dostavljaju se u zatvorenoj i zapečaćenoj koverti na adresu naručioca – JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica, Trg Lazara Nešića 9/a, Upravna zgrada, II sprat Služba za plan i nabavke, sa obaveznom naznakom na licu koverta: „*Ne otvarati – Nabavka dobara Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle”*“, poštom ili lično na adresu naručioca. Na poleđini koverta obavezno navesti pun naziv, adresu, broj telefona i faksa ponuđača kao i ime osobe za kontakt i e-mail.

Naručilac će odbiti sve neblagovremene ponude, s tim da će iste nakon okončanja postupka otvaranja ponuda, neotvorene vratiti ponuđaču, sa naznakom na koverti ponude da je neblagovremena.

Neblagovremena ponuda je ponuda koja je primljena od strane naručioca nakon isteka roka određenog u pozivu i konkursnoj dokumentaciji.

Naručilac će odbiti sve neodgovarajuće ponude i neprihvatljive ponude.

Odgovarajuća ponuda je ponuda koja je blagovremena i za koju je utvrđeno da potpuno ispunjava sve tehničke specifikacije.

Prihvatljiva ponuda je ponuda koja je blagovremena, koju naručilac nije odbio zbog bitnih nedostataka, koja je odgovarajuća, koja ne ograničava, niti uslovljava prava naručioca ili obaveze ponuđača i koja ne prelazi iznos procenjene vrednosti javne nabavke

3. Naručilac će ponudu odbiti ako:

Biće odbijene sve neblagovremene, neodgovarajuće i neprihvatljive ponude.

4. Obaveštenje o mogućnosti da ponuđač ponudu može podneti za jednu ili više partija i uputstvo o načinu na koji ponuda mora da bude podneta, ukoliko je predmet javne nabavke oblikovan po partijama

Ova nabavka nije oblikovana u posebne istovrsne celine (partije).

5. Obaveštenje o mogućnosti podnošenja ponude sa varijantama

Ponuda sa varijantama nije dopuštena.

6. Način izmene, dopune i opoziva ponude

Ponuđač može da izmeni, dopuni ili povuče ponudu pisanim obaveštenjem pre isteka roka za podnošenje ponuda.

Ukoliko se izmena ponude odnosi na ponuđenu cenu, cena mora biti izražena u dinarskom iznosu, a ne u procentima.

Način obračuna cene u slučaju izmene ponude kroz izmenu cene, vršiće se korekcijom ponuđene osnovne cene po pojedinačnim pozicijama ili jediničnim cenama, na način linearne korekcije u zavisnosti od konačne ukupne cene nakon izvršene izmene ponude.

Svako obaveštenje o izmenama, dopunama ili povlačenju ponude biće pripremljeno, označeno i dostavljeno sa oznakom na koverti **“Izmena ponude”** ili **“Povlačenje ponude za javnu nabavku – Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle” – NE OTVARATI.**

Ponuda ne može biti izmenjena posle isteka roka za podnošenje ponuda.

7. Obaveštenje da ponuđač koji je samostalno podneo ponudu ne može istovremeno da učestvuje u zajedničkoj ponudi ili kao podizvođač

Ponuđač može da podnese samo jednu ponudu.

Ponuđač koji je samostalno podneo ponudu ne može istovremeno da učestvuje u zajedničkoj ponudi ili kao podizvođač, niti isto lice može učestvovati u više zajedničkih ponuda.

8. Ponuda sa podizvođačem

Ponudu može podneti ponuđač koji nastupa sa podizvođačima.

Ponuđač je dužan da u ponudi navede da li će izvršenje nabavke delimično poveriti podizvođaču i da navede njegov naziv, kao i procenat ukupne vrednosti nabavke koji će poveriti podizvođaču, a koji ne može biti veći od 50% kao i deo predmeta nabavke koji će izvršiti preko podizvođača.

Ponuđač je dužan da za svakog podizvođača dostavi dokaze o ispunjenosti obaveznih uslova iz člana 75. Zakona o javnim nabavkama stav 1. tačka 1), 2), 3), i 4), a dokaz o ispunjenosti uslova iz tačke 5) za deo nabavke koji će izvršiti preko podizvođača.

9. Zajednička ponuda

Ponudu može podneti grupa ponuđača kao zajedničku ponudu.

Svaki ponuđač iz grupe ponuđača mora da ispuni obavezne uslove iz člana 75. stav 1. tačka 1. do 5. Zakona o javnim nabavkama.

Sastavni deo zajedničke ponude je sporazum kojim se ponuđači iz grupe međusobno i prema naručiocu obavezuju na izvršenje javne nabavke, a koji obavezno sadrži podatke o:

- a) članu grupe koji će biti nosilac posla, odnosno koji će podneti ponudu i koji će zastupati grupu ponuđača pred naručiocem;
- b) ponuđaču koji će u ime grupe ponuđača potpisati ugovor;
- c) ponuđaču koji će izdati račun;
- d) račun na koji će biti izvršeno plaćanje;
- e) obavezama svakog od ponuđača iz grupe ponuđača za izvršenje ugovora.

Ponuđači koji podnesu zajedničku ponudu odgovaraju neograničeno solidarno prema naručiocu.

10. Zahtevi u pogledu načina i uslova plaćanja, garantnog roka, kao i drugih okolnosti od kojih zavisi prihvatljivost ponude

Način plaćanja: avans 20% od ukupno ugovorene cene nakon potpisivanja ugovora
40% nakon isporuke prvog prototipa
40% nakon isporuke konačne verzije

Rokovi: - Prvi prototip do 15.06.2015.godine
-Konačna verzija sa izvršenom obukom korisnika do 31.08.2015. godine

Garancija: minimum 12 meseci

Mesto izvršenja je fco. Naručilac i Ponuđač

Održavanje aplikacija Ponuđač treba da obavlja kombinovano, na dva načina:

1. daljinski, putem Interneta i savremenih alata za daljinsko konektovanje na IIS korisnika i
2. direktno, dolaskom kod Naručioca.

3. Rok važenja ponude

Rok važenja ponude obavezno se navodi u ponudi i ne može biti kraći od **30 (trideset) dana** od dana otvaranja ponude.

4. Valuta i način na koji mora biti navedena i izražena cena u ponudi

Cena mora biti iskazana u dinarima, sa i bez poreza na dodatu vrednost,sa uračunatim svim troškovima koje ponuđač ima u realizaciji predmetne javne nabavke, s tim da će se za ocenu ponude uzimati u obzir cena bez poreza na dodatu vrednost.

Cena je fiksna i ne može se menjati.

Ako je u ponudi iskazana neuobičajeno niska cena, naručilac će postupiti u skladu sa članom 92. Zakona.

Ako ponuđena cena uključuje uvoznju carinu i druge dažbine, ponuđač je dužan da taj deo odvojeno iskaže u dinarima.

5. Zaštita podataka

Naručilac je dužan da:

- čuva kao poverljive sve podatke o ponuđačima sadržane u ponudi koje je kao takve, u skladu sa zakonom, ponuđač označio u ponudi;
- odbije davanje informacije koja bi značila povredu poverljivosti podataka dobijenih u ponudi;
- čuva kao poslovnu tajnu imena, zainteresovanih lica i ponuđača, kao i podatke o podnetim ponudama, do isteka roka predviđenog za otvaranje ponuda.

Neće se smatrati poverljivim dokazi o ispunjenosti obaveznih uslova, cena i ostali podaci iz ponude koji su od značaja za primenu elemenata kriterijuma i rangiranje ponude.

6. Dodatne informacije i pojašnjenja kod naručioca

Ponuđač može, u pisanom obliku (ili putem elektronske pošte ili faksa) na adresu naručioca – JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica, Trg Lazara Nešića 9/a, sa obaveznom naznakom na licu koverta: „*Ne otvarati – Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle” JN 46/1-34-2014*“, tražiti od naručioca dodatne informacije ili pojašnjenja u vezi sa pripremanjem ponude.

Traženje informacija i pojašnjenja telefonski nije dozvoljeno.

7. Dodatna objašnjenja, kontrola i dopuštene ispravke

Naručilac može da zahteva od ponuđača dodatna objašnjenja koja će mu pomoći pri pregledu, vrednovanju i upoređivanju ponuda, a može da vrši i kontrolu (uvid) kod ponuđača, odnosno njegovih podizvođača.

Naručilac može uz saglasnost ponuđača da izvrši ispravke računskih grešaka uočenih prilikom razmatranja ponude po okončanom postupku otvaranja ponuda.

U slučaju razlike između jedinične i ukupne cene, merodavna je jedinična cena.

Ako se ponuđač ne saglasi sa ispravkom računskih grešaka, naručilac će njegovu ponudu odbiti kao neprihvatljivu.

8. Negativne reference

Naručilac će odbiti ponudu ukoliko poseduje dokaz koji potvrđuje da ponuđač nije ispunjavao svoje obaveze po ranije zaključenim ugovorima o javnim nabavkama koji su se odnosili na isti predmet nabavke, za period od prethodne tri godine.

Dokaz može biti:

- a) pravosnažna sudska odluka ili odluka drugog nadležnog organa;
- b) isprava o realizovanom sredstvu obezbeđenja ispunjenja obaveza u postupku javne nabavke ili ispunjenja ugovornih obaveza;
- c) isprava o naplaćenju ugovornoj kazni;
- d) reklamacije potrošača, odnosno korisnika, ako nisu otklonjene u ugovorenom roku;
- e) izveštaj nadzornog organa o izvedenim uslugama koji nisu u skladu sa projektom, odnosno ugovorom;
- f) izjava o raskidu ugovora zbog neispunjenja obaveza data na način i pod uslovima predviđenim zakonom kojim se uređuju obligacioni odnosi;
- g) dokaz o angažovanju na izvršenju ugovora o javnoj nabavci lica koja nisu označena u ponudi kao podizvođači, odnosno članovi grupe ponuđača.

Naručilac će ponudu ponuđača koji je na spisku negativnih referenci odbiti kao neprihvatljivu ako je predmet javne nabavke istovrstan predmetu za koji je ponuđač dobio negativnu referencu.

Ako predmet javne nabavke nije istovrstan predmetu za koji je ponuđač dobio negativnu referencu, naručilac će zahtevati dodatno obezbeđenje ispunjenja ugovornih obaveza.

9. Sredstvo obezbeđenja

Izabrani ponuđač se obavezuje da u trenutku zaključenja ugovora a najkasnije u roku od 5 dana od dana obostanog potpisivanja ugovora preda naručiocu:

Sredstvo finansijskog obezbeđenja za povraćaj avansnog plaćanja i to blanko sopstvenu menicu, koja mora biti evidentirana u Registru menica i ovlašćenja Narodne banke Srbije. Menica mora biti overena pečatom i potpisana od strane lica ovlašćenog za zastupanje, a uz istu mora biti dostavljeno popunjeno i overeno menično ovlašćenje – pismo, sa naznačenim iznosom u visini plaćenog avansa sa PDV-om i mora da traje sve do konačne isporuke dobara. Naručilac ne može isplatiti nijedan iznos pre nego što primi traženo sredstvo finansijskog obezbeđenja za povraćaj avansnog plaćanja. Uz menicu mora biti dostavljena kopija kartona deponovanih potpisa koji je izdat od strane poslovne banke koju ponuđač navodi u meničnom ovlašćenju – pismu.

Po izvršenju ugovorenih obaveza ponuđaču će menica biti vraćena.

Ukoliko ponuđač ne dostavi sredstvo finansijskog obezbeđenja u roku iz ove konkursne dokumentacije, Naručilac će ugovor raskinuti i ima pravo potraživanja naknade štete nastale usled neispunjavanja ove obaveze ponuđača.

10. Kriterijum za izbor najpovoljnije ponude

Kriterijum za ocenjivanje ponuda je najniža ponuđena cena postignuta u postupku pregovaranja.

11. Način i elementi pregovaranja

U konkretnoj javnoj nabavci, sa ovlašćenim prisutnim predstavnicima ponuđača koji imaju overeno punomoćje da mogu prisustvovati otvaranju i da mogu da pregovaraju, naručilac će pregovarati o ceni i vodiće zapisnik o pregovaranju.

Komisija će posebno voditi računa o tome da u toku pregovaranja obezbedi da ugovorena cena ne bude veća od uporedive tržišne cene i da sa dužnom pažnjom proveri kvalitet predmeta javne nabavke.

Ukoliko ovlašćeni predstavnik ponuđača ne bude prisustvovao otvaranju ponuda a nakon toga i samom pregovaranju kao najniža cena uzeće se ponuđena cena iz obrasca ponude.

Pregovaraće se o ceni u jednom krugu na taj način što će posle otvaranja ponuda Naručilac pitati svakog ponuđača da li je u mogućnosti da smanji cenu i omogućiti da u zatvorenoj koverti napiše novu ponudu koja će biti niža od prvobitno ponuđene. Otvaranje novih ponuda obaviće se odmah po predaji novih ponuda predsedniku komisije. Otvaranje će se obaviti po redosledu prvobitno primljenih ponuda. Zapisnik o otvaranju će biti nastavljen zapisnikom o pregovaranju posle otvaranja novih ponuda.

12. Elementi kriterijuma na osnovu kojih će naručilac izvršiti dodelu ugovora u situaciji kada postoje dve ili više ponuda sa istom ponuđenom cenom

Naručilac će, u slučaju da dva ili više ponuđača ponude istu cenu izabrati ponudu ponuđača sa kojim putem pregovaranja postigne nižu cenu.

13. Obaveštenje da je ponuđač dužan da navede da je poštovao obaveze koje proizilaze iz važećih propisa o zaštiti na radu, zapošljavanju i uslovima rada, zaštiti životne sredine

Ponuđač je dužan da popuni izjavu koja je sastavni deo konkursne dokumentacije naveden kao obrazac br.8.

14. Obaveštenje o naknadi za korišćenje патената i odgovornost za povredu zaštićenih prava intelektualne svojine

Naknadu za korišćenje patenata, kao i odgovornost za povredu zaštićenih prava intelektualne svojine trećih lica snosi ponuđač.

15. Obaveštenje o načinu i roku podnošenja zahteva za zaštitu prava ponuđača

Zahtev za zaštitu prava podnosi se Republičkoj komisiji, a predaje naručiocu.

Podnosilac zahteva za zaštitu prava dužan je da na račun budžeta Republike Srbije, broj računa: 840-742221843-57, šifra plaćanja 153, model 97 poziv na broj 50-016, svrha uplate: Republička administrativna taksa, primalac uplate: Budžet Republike Srbije, uplati taksu u iznosu od 40.000,00 dinara.

Zahtev za zaštitu prava kojim se osporava vrsta postupka, sadržina poziva za podnošenje ponuda ili konkursne dokumentacije smatraće se blagovremenim ukoliko je primljen od strane naručioca najkasnije 3 (tri) dana pre isteka roka za podnošenje ponuda bez obzira na način dostavljanja.

Posle donošenja odluke o dodeli ugovora, rok za podnošenje zahteva za zaštitu prava je 10 (deset) dana od dana objavljivanja odluke o dodeli ugovora na Portalu javnih nabavki.

Zahtevom za zaštitu prava ne mogu se osporavati radnje naručioca preduzete u postupku javne nabavke ako su podnosiocu zahteva bili ili mogli biti poznati razlozi za njegovo podnošenje pre isteka roka za podnošenje zahteva iz člana 149. stav 3. Zakona o javnim nabavkama, a podnosilac zahteva ga nije podneo pre isteka tog roka.

Ako je u istom postupku javne nabavke ponovo podnet zahtev za zaštitu prava od strane istog podnosioca zahteva, u tom zahtevu se ne mogu osporavati radnje naručioca za koje je podnosilac zahteva znao ili mogao znati prilikom podnošenja prethodnog zahteva.

O podnetom zahtevu za zaštitu prava naručilac obaveštava sve učesnike u postupku javne nabavke, odnosno objavljuje obaveštenje o podnetom zahtevu na Portalu javnih nabavki, najkasnije u roku od 2 (dva) dana od dana prijema zahteva za zaštitu prava.

16. Obaveštenje o roku za zaključenje ugovora

Ugovor će biti zaključen u roku od 8 (osam) dana od dana proteka roka za podnošenje zahteva za zaštitu prava iz člana 149. Zakona.

Za sve što nije posebno precizirano ovom konkursnom dokumentacijom važi Zakon o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS,, broj 124/2012).

VIII OBRASCI I MODEL UGOVORA

Obrazac 1

Podaci o ponuđaču

1. Koji nastupa samostalno
2. Koji nastupa sa podizvođačem
3. Ovlašćenog člana grupe ponuđača
(zaokružiti)

NAZIV PONUDAČA	
SEDIŠTE PONUDAČA	
ADRESA SEDIŠTA PONUDAČA	
MATIČNI BROJ	
PIB	
RAČUN	
ODGOVORNO LICE - direktor	
OSOBA ZA KONTAKT	
TELEFON	
TELEFAKS	
ELEKTRONSKA POŠTA (e-mail)	

Mesto i datum

PONUĐAČ

Ime i prezime ovlašćenog lica

Poptis ovlašćenog lica

M.P.

Obrazac 2

IZJAVA PONUĐAČA O LICU OVLAŠĆENOM ZA SASTAVLJANJE I POTPISIVANJE PONUDE

1. KOJI NASTUPA SAMOSTALNO
2. KOJI NASTUPA SA PODIZVOĐAČIMA
3. OVLAŠĆENOG ČLANA GRUPE PONUĐAČA
(zaokružiti)

Pod punom moralnom, materijalnom i krivičnom odgovornošću, izjavljujem da je ponudu za javnu nabavku dobara br.46/1-34-2014 – **Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle”**, u pregovaračkom postupku bez objavljivanja poziva za podnošenje ponuda sastavio i potpisao

(ime i prezime, zvanje lica ovlašćenog za sastavljanje i potpisivanje ponude)

u ime i za račun ponuđača.

(potpis lica ovlašćenog za sastavljanje i potpisivanje ponude)

Datum: _____

Ime i prezime odgovornog lica - direktora
(Ponuđača ili ovlašćenog člana Grupe ponuđača)

M.P.

Potpis odgovornog lica - direktora

NAPOMENA: Ukoliko ponudu sastavlja i potpisuje odgovorno lice – direktor Ponuđača, odnosno odgovorno lice – direktor ovlašćenog člana Grupe ponuđača, obrazac je neprimenljiv.

Obrazac 3

IZJAVA PONUĐAČA O ANGAŽOVANJU PODIZVOĐAČA
(SPISAK PODIZVOĐAČA KOJE JE PONUĐAČ UKLJUČIO U PONUDU)

Za realizaciju javne nabavke angažovaćemo sledeće podizvođače

R.br.	NAZIV PODIZVOĐAČA	VRSTA DOBARA KOJU NUDI	% UČEŠĆE PODIZVOĐAČA
1			
2			
3			

Datum: _____

Ime i prezime ovlašćenog lica

Potpis ovlašćenog lica

M.P.

NAPOMENA: Ukoliko ponuđač nastupa samostalno ili u grupi, obrazac je neprimenljiv.

Obrazac 4

OPŠTI PODACI O PODIZVOĐAČU

NAZIV PODIZVOĐAČA	
SEDIŠTE PODIZVOĐAČA	
ADRESA SEDIŠTA PODIZVOĐAČA	
MATIČNI BROJ	
PIB	
RAČUN	
ODGOVORNO LICE - direktor	
OSOBA ZA KONTAKT	
TELEFON	
TELEFAKS	
ELEKTRONSKA POŠTA (e-mail)	

NAPOMENA: OBRAZAC KOPIRATI U POTREBNOM BROJU PRIMERAKA ZA SVAKOG PODIZVOĐAČA.

Mesto i datum

Ime i prezime ovlašćenog lica

Potpis ovlašćenog lica

M.P.

NAPOMENA: Ukoliko ponuđač nastupa samostalno ili u grupi, obrazac je neprimenljiv.

Obrazac 5

IZJAVA ČLANOVA GRUPE KOJI PODNOSE ZAJEDNIČKU PONUDU

Izjavljujemo da nastupamo kao Grupa ponuđača za javnu nabavku dobara br. **46/1-34-2014 – Unapređenje i proširenje sistema za “Oracle”**, u pregovaračkom postupku bez objavljivanja poziva za podnošenje ponuda.

Ovlašćujemo člana Grupe _____
da u ime i za račun ostalih članova Grupe istupa pred naručiocem.

Pun naziv i sedište člana grupe	Vrsta dobara koju nudi	Učešće člana grupe u ponudi (%)	Potpis odgovornog lica i pečat člana grupe
Ovlašćeni član			_____ m.p.
Član grupe			_____ m.p.
Član grupe			_____ m.p.

Mesto i datum

Ime i prezime ovlašćenog lica

Potpis ovlašćenog lica

M.P.

NAPOMENA: Ukoliko ponuđač nastupa samostalno, obrazac je neprimenljiv.

Obrazac 6

OPŠTI PODACI O ČLANU GRUPE PONUĐAČA

NAZIV ČLANA GRUPE PONUĐAČA	
SEDIŠTE ČLANA GRUPE PONUĐAČA	
ADRESA ČLANA GRUPE PONUĐAČA	
MATIČNI BROJ	
PIB	
RAČUN	
ODGOVORNO LICE - direktor	
OSOBA ZA KONTAKT	
TELEFON	
TELEFAKS	
ELEKTRONSKA POŠTA (e-mail)	

NAPOMENA: OBRAZAC KOPIRATI U POTREBNOM BROJU PRIMERAKA ZA SVAKOG ČLANA GRUPE PONUĐAČA.

Mesto i datum

Ime i prezime ovlašćenog lica

Potpis ovlašćenog lica

M.P.

NAPOMENA: Ukoliko ponuđač nastupa samostalno, obrazac je neprimenljiv.

Obrazac 7

OBRAZAC TROŠKOVA PRIPREME PONUDE

Red. br.	Vrsta troška	Iznos bez PDV-a	Iznos sa PDV-om
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
	UKUPNO:		

NAPOMENA: Ponuđač može da dostavi ukupan iznos i strukturu troškova pripremanja ponude tj. da popuni obrazac 7. Troškove pripreme i podnošenja ponude snosi isključivo ponuđač i ne može tražiti od naručioca naknadu troškova.

Datum: _____

Ime i prezime ovlašćenog lica

Potpis ovlašćenog lica

M.P.

Obrazac 8

**Izjava da je ponuđač ispunio obaveze koje proizilaze
iz propisa o zaštiti na radu, zapošljavanju i uslovima rada i zaštiti životne sredine
i da garantuje da je imalac prava intelektualne svojine**

Izjavljujem pod punom materijalnom i krivičnom odgovoršnošću da u potpunosti poštujem svoje obaveze koje proizilaze iz važećih propisa o zaštiti na radu, zapošljavanju i uslovima rada, zaštiti životne sredine, kao i da garantujem da sam imalac prava intelektualne svojine, ako je ista predmet ponude.

M.P.

Potpis odgovornog lica - direktora

1. Opšti podaci o Ponuđaču:

Naziv ponuđača : _____

Adresa i sedište ponuđača : _____

Matični broj ponuđača : _____

Šifra delatnosti : _____

Osoba za kontakt : _____

Telefon – telefaks : _____

Elektronska pošta : _____

Poreski broj ponuđača : _____

Broj tekućeg računa : _____

Lice odgovorno za potpisivanje ugovora : _____

2. Važenje ponude: _____ dana od dana otvaranja Ponude

3. Podaci koji su relevantni za zaključenje ugovora:

Ponudu podnosim (zaokružiti):

a) SAMOSTALNO

b) ZAJEDNIČKA PONUDA sa _____ (navesti)

c) SA PODIZVOĐAČEM _____ (navesti)

Ponuđena cena: _____ dinara bez PDV-a

Mesto izvršenja je fco. Naručilac i Ponuđač

Način plaćanja: avans 20% od ukupno ugovorene cene nakon potpisivanja ugovora

40% nakon isporuke prvog prototipa

40% nakon isporuke konačne verzije

Rokovi: - Prvi prototip do 15.06.2015. godine

-Konačna verzija sa izvršenom obukom korisnika do 31.08.2015.godine

Garancija: _____ meseci (ne manje od 12 meseci)

Napomena: *Obrazac ponude Ponuđač mora da popuni, overi pečatom i potpiše, čime potvrđuje da su tačni podaci koji su u ovom obrascu navedeni.*

Ukoliko ponuđači podnose zajedničku ponudu, grupa ponuđača može da se opredeli da obrazac ponude potpisuju i pečatom overavaju svi ponuđači iz grupe ponuđača ili grupa ponuđača može da odredi jednog ponuđača iz grupe koji će popuniti, potpisati i pečatom overiti obrazac ponude.

Ponuđač: _____

Potpis/ Pečat: _____

Mesto i datum: _____

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

**SPECIFIKACIJA UNAPREĐENJA I PROŠIRENJA
INFORMACIONOG SISTEMA ZA ORACLE**

PROJEKTNI ZADATAK:

Izrada informacionog podsistema *koji bi objedinio zahteve distribucije, dispečerske službe i službe za odnose sa potrošačima*. Ovaj modul treba da markira, sakupi i evidentira sve ulazne i izlazne informacije, zahteve, reklamacije, da ih kanališe prema određenim službama, davajući svu logističku podršku za formiranje radnog naloga za rešenje zahteva ili reklamacije. Pri tome treba da poprati sve faze rešavanja problema sa statusima u kojoj se fazi proces otklanjanja greške nalazi. Na kraju zatvaranja radnog naloga potrošač treba da dobije povratnu informaciju o rešenju - otklanjanju problema. Ovaj modul isto tako treba da ima mogućnost izveštavanja i kreiranja statistika po unapred zadatim kriterijumima.

SCENARIJA:

U zavisnosti od tokova informacija mogu se desiti više scenarija:

Scenario 1 – Inicijativa potiče od potrošača, terenskog radnika, call centra grada ili druge gradske komunalne službe, i odnosi se na neku reklamaciju, konkretno pitanje, primedbu, žalbu ili zahtev za nekom intervencijom, a rešavanje problematike se dešava u sledećim organizacionim jedinicama:

- Služba pratećih poslova (Dispečer)
- Služba za odnose sa potrošačima (Call Centar)
- Sektor distribucije vode
- Laboratorija pitke vode

Scenario 2 – Inicijativa potiče iz pojedine organizacione jedinice, službe i odnosi se na aktivnosti gde je potrebno da se uradi neki zahvat na nivou infrastrukture grada, a pre toga treba da se obaveste interne službe, privredni subjekti – ustanove, mediji o poremećaju koji će se dešavati.

(ispad električne energije, obustava snabdevanja vodom, pad pritiska, ispiranje - kvalitet vode)

Scenario 3 – Inicijative koje nemaju veze sa prijavom kvarova od strane dispečerske službe, odnosno eksternih zahvata i odnose se na aktivnosti tekućeg održavanja. Oni isto moraju da se sprovedu preko internog radnog naloga za datu službu.

U zavisnosti od date situacije kreiranje početne evidencije odnosno radnog naloga počinje sa izborom jedne od tri scenarija, i u zavisnosti od toga se otvara odgovarajuća forma za unos inicijalnih podataka.

U svim slučajevima treba da se formira radni nalog za sprovođenje datog scenarija. Primer radnog naloga za distribuciju se nalazi u prilogu, ali za svaki scenario odnosno organizacionu jedinicu potrebno je razraditi odgovarajući – *profilisan* – radni nalog.

Treba obezbediti mogućnost vezivanja raznih dokumenata za radni nalog, kao npr. fotografije ili eventualni odštetni zahtev za osiguravajuće društvo, fakturu.

U slučaju *Scenarija 1* inicijalni podaci za formiranje radnog naloga se popunjavaju u dispečerskoj odnosno službi za odnose sa potrošačima i treba da sadrže:

- ime osobe koja prijavljuje problem
- adresu-lokaciju
- datum-vreme prijave
- opis problema (obojenost vode, miris, ukus, prisutnost taloga, slab pritisak, zastoj u vodosnabdevanju itd.)
- Datum i vreme početka radova otklanjanja (naknadno u službi koji rešava)
- Datum i vreme završetka (naknadno u službi koji rešava)

Ovde je potrebna spona sa bazom EON službe da se tražena informacija, reklamacija veže sa već postojećim korisnikom, da se povuku određeni podaci koje postoje u bazi.

Dalji unos podataka o aktivnostima i ishodu prepušta se sektoru distribucije. Treba obezbediti takođe i mogućnost "preusmerenja" to jest angažovanja i povezivanja sa službom kontrole kvaliteta pijaće vode-laboratorijom, iz razloga da se sva uzorkovanja i urađene analize i izveštaji povežu sa primljenom reklamacijom zbog uvida opšteg trenutnog stanja na mreži u datoj lokaciji. Isto tako kod ispunjavanja radnog naloga za distribuciju potrebna je veza sa magacinskom evidencijom (samo da se uvuče lista materijala sa šiframa).

Potrebna je i sprega sa baždarnicom, zbog povratnih informacija o servisiranim vodomerima.

Kao krajnji rezultat (uslov za zaključavanje radnog naloga) u slučaju *Scenarija 1* i *Scenarija 2* treba da je izlazno obaveštenje prema potrošaču/potrošačima – krajnjem korisniku, da je problematika rešena i/ili informacija prosleđena.

Ulazne informacije u slučaju *Scenarija 1* :

- Curi voda iz hidranta
- Curi voda kod sata
- Curi voda u ulici
- Informacije odbrane i bezbednosti
- Interna informacija
- Kvalitet vode
- Neispravan ventil
- Nepredviđeni prekid el. energije
- Nepredviđeni prekidi
- Nestanak vode
- Polomljen- ukraden poklopac na šahti
- Predviđeni prekidi
- Predviđeni prekidi el. energije
- Prekinut kućni priključak
- Prekinut ulični vod
- Pritisak vode
- Proplao zemljište
- Ugovaranje posl. za treća lica
- Zamrznut - istopljen vodomer
- Zapušenje kanalizacije
- Reklamacija na obračun
- Reklamacije on-line računa
- Stanje vodomera

Izlazne informacije u slučaju Scenarija 2 :

- prekid vodosnabdevanja: lokacija, period, razlog
- smanjenje pritiska: lokacija, period, razlog
- kvalitet vode: lokacija, period, razlog
- radovi, preusmeravanje saobraćaja: lokacija, period, razlog
- obaveštenje internih službi i odgovornih lica
- obaveštenje privrednih subjekata i ustanova
- obaveštenje medija

U pojedinim slučajevima *Scenario 1* može da bude inicijator *Scenarija 2*.

STATUSI:

Celokupan tok informacija u komunikaciji – rešavanju problematike treba da je popraćen statusnim informacijama koji se dinamički menjaju u zavisnosti od toga u kojoj fazi se nalazi procesiranje radnog naloga. Preko zajedničkog interfejsa – dashboard-a ove promene se prate u svim organizacionim jedinicama koji su u lancu rešavanja date problematike.

IZVEŠTAJI:

Informacioni podsistem treba da ima mogućnost generisanja raznih izveštaja po organizacionim jedinicama, po unapred zadatim kriterijumima, vremenskim intervalima.

Neophodno je prilikom formiranja informacione baze i celokupnog sistema uzeti u obzir odnosno obezbediti mogućnost unosa/prijema različitih podataka neophodnih u izradi planova proizvodnje i održavanja (mesečni, tromesečni itd.) kako bi se mogle vršiti uporedbe i prikazi PLANIRANO – IZVRŠENO. Primer: “Planiran broj vodomera za zakonsku zamenu” / “Broj izvršenih zakonskih zamena vodomera” “Planiran broj zamene vodovodnih priključaka” / “Zamenjeni vodovodni priključci” itd. Celokupnu informacionu bazu i sistem treba prilagoditi tako da bude moguće njeno korišćenje prilikom izrade Godišnjeg finansijskog plana za sektor.

Neki tipski izveštaji za distribuciju:

- broj kvarova na kućnim priključcima (po zonama-mesnim zajednicama, po prečnicima, po vrsti materijala, po periodima itd.),
- broj kvarova na uličnim cevovodima (po zonama-mesnim zajednicama, po vrsti materijala, po prečnicima,
- broj kvarova po kilometrima mreže,
- broj zastoja u vodosnabdevanju (po zonama, po prečnicima, po vrsti materijala, po periodu itd.),
- trajanje zastoja u vodosnabdevanju (po zonama, po prečnicima, po periodu, po vrsti materijala itd.),
- angažovanost izvršilaca za aktivnosti (po kvalifikaciji, po broju angažovanih izvršilaca, po učestalosti),
- angažovanje vozila,
- opterećenost radnika na angažovanju (po procentu učešća u kvarovima, po vremenu angažovanja itd.),
- ukupni troškovi održavanja po zonama/radnima jedinicama (za različite vremenske periode),
- pokazatelji učestalosti reklamacija potrošača na kvalitet vode (po ulicama, po reonima-MZ, itd.)
- pokazatelji učestalosti kvarova na infrastrukturi (po ulicama, po prečnicima, po vrsti materijala itd.)
- pokazatelji trenutnog pritiska u mreži (po lokacijama postavljenih logera)

Neki tipski izveštaji za službu za odnose sa potrošačima:

- broj i tipiziranje vrsta reklamacija (tačnost merenja, tačnost računa ...)
- po kategorijama potrošača
- koncentracija po MZ – delovima grada
- po hitnosti rešavanja
- broj i razlozi isključenja
- vreme trajanja isključenja (zaključno sa ponovnim uključenjem)

DASHBOARD – GRAFIČKI PRIKAZ:

Ovaj vizuelni deo informacionog podsistema trebao bi da da grafički prikaz, dijagrame, histograme, statistike po sledećim parametrima:

- ukupan broj informacija za dan, mesec, period (tri meseca, pola godine, godina)
- grafički pregled – dijagram

Cilj: utvrđivanje „špiceva“ – koncentracija informacija radnim danima pre, popodne, u večernjim časovima, vikendom i praznicima – organizacija rada dežurnih službi

- Aplikacija mora da bude izgrađena u Oracle web tehnologiji uz upotrebu Oracle razvojnih alata.
- Aplikacija treba da radi preko web browser-a bez korišćenja oracle klijent aplikacije
- Ponuđač mora obezbediti funkcionisanje sistema u okviru jedinstvenog VPN-a.
- Ponuđač mora dostaviti dokumentaciju sa opisom funkcionisanja informacionog podsistema koji bi objedinio zahteve distribucije, dispečerske službe i službe za odnose sa potrošačima i izvršiti prezentaciju istih.
- Tabele i relacije moraju biti dokumentovani kroz Case alat
- Sigurnost sistema, baze i tokova podataka mora biti na najvišem nivou u skladu sa savremenim standardima. IS mora obezbediti fleksibilnost unošenja svih vrsta izmena, mogućnost širenja i nadogradnje.
- Ponuđač mora obučiti korisnike za rad na IPS-ovima i dati garantni rok od minimum 12 meseci.

ROKOVI ZAVRŠETKA:

	Faze izrade informacionog podsistema	Rok
1.	Prvi prototip	15.06.2015.
2.	Konačna verzija sa izvršenom obukom korisnika	31.08.2015.

PRILOZI:

Prilog 1 – Procesni dijagram informacionog podsistema koji bi objedinio zahteve distribucije, dispečerske službe i službe sa odnose sa potrošačima

Prilog 2 – Primer radnog naloga za sektor distribucije

Ponuđač: _____

Potpis/ Pečat: _____

Mesto i datum: _____

Obrazac 11**OBRAZAC STRUKTURE CENE, SA UPUTSTVOM KAKO DA SE POPUNI**

Ponudač : _____

Kupac : JKP " Vodovod i kanalizacija " Subotica
Trg Lazara Nešića 9/a
24000 Subotica

Rbr.	Opis pozicije	Jedinična cena	Ukupno
1	Unapređenje i proširenje sistema za "Oracle"		
	2. UKUPNA CENA BEZ PDV-a		
	3. STOPA PDV-a		
	4. UKUPNO DINARA (UKUPNA CENA + IZNOS PDV-a)		
	5. POSEBNO SVAKI OD TROŠKOVA KOJI ČINE JEDINIČNU CENU		

Napomena:

Obrazac strukture cene ponudač mora da popuni, overi pečatom i potpiše, čime potvrđuje da su tačni podaci koji su u obrascu navedeni.

Ukoliko ponuđači podnose zajedničku ponudu, grupa ponuđača može da se opredeli da obrazac strukture cene potpisuju i pečatom overavaju svi ponuđači iz grupe ponuđača ili grupa ponuđača može da odredi jednog ponuđača iz grupe koji će popuniti, potpisati i pečatom overiti obrazac strukture cene.

Uputstvo kako da se popuni obrazac strukture cene:

- u koloni 5. ponuđači upisuju jediničnu cenu bez PDV-a;
- u koloni 6. ponuđači upisuju ukupnu cenu bez PDV-a;
- pod tačkom 2. ponuđači upisuju ukupnu cenu bez PDV-a;
- pod tačkom 3. upisuje se stopa PDV-a;
- pod tačkom 4. upisuje se ukupna cena sa uračunatim PDV-om;
- pod tačkom 5. upisuje se iznos posebno za svaki od troškova koji čine jediničnu cenu (troškovi isporuke, i dr.).

Ponudač: _____

Potpis/ Pečat: _____

Mesto i datum: _____

8. MODEL UGOVORA

Model ugovora Ponudač mora da popuni, potpiše i overi pečatom, čime potvrđuje da se slaže sa modelom ugovora.

Javno komunalno preduzeće
„Vodovod i kanalizacija”
Subotica
Broj:
Dana:

U G O V O R O KUPOVINI DOBARA

Zaključen dana _____ 2014. godine, između :

I. UGOVORNE STRANE

1. - JKP "Vodovod i kanalizacija" Subotica, Trg Lazara Nešića 9/a (u daljem tekstu: Kupac) koje zastupa Direktor Tot Godo Valerija dipl.ekon.

MBR: 08065195, PIB: 100838486, tekući račun: 160-9634-80 Banca Intesa filijala Subotica

2. – _____ (u daljem tekstu : Prodavac), koje zastupa direktor _____

MBR : _____ PIB : _____ tekući račun : _____

3. _____, koje zastupa direktor _____

MBR : _____ PIB : _____ tekući račun : _____

Zajednički naziv za učesnike u ovom poslu je UGOVORNE STRANE.
Ugovorne strane su se saglasile o sledećem:

II. PREDMET UGOVORA

Član 1.

Ugovorne strane saglasno konstatuju da je Naručilac u skladu sa članom 36. stav 1. tačka 2. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik RS", br. 124/2012) sproveo pregovarački postupak bez objavljivanja poziva za podnošenje ponuda za javnu nabavku dobara sa **Unapređenjem i proširenjem sistema za "Oracle"** u kojem je ponuda br. _____ od _____ 2014. godine, izabrana kao najpovoljnija.

Član 2.

Predmet ovog Ugovora je kupovina dobra sa **Unapređenjem i proširenjem sistema za „Oracle”**, a u skladu sa sprovedenim pregovaračkim postupkom bez objavljivanja poziva za podnošenje ponuda broj 46/1-34-2014.

Član 3.

Cena dobara data je ponudom koja je sastavni deo ovog ugovora u ukupnom iznosu od _____ dinara bez PDV-a, odnosno _____ dinara sa PDV-om.

Cenu utvrđenu ponudom Prodavac nema prava da povećava za vreme izvršenja ovog Ugovora.

Član 3.

Prodavac se obavezuje da unapređenje i proširenje sistema za „Oracle“ izvrši prema Tehničkoj specifikaciji koja je sastavni deo ovog ugovora.

Član 4.

Prodavac se obavezuje da izvrši obuku korisnika Kupca za rad na IPS-ovima.

Član 5.

Mesto izvršenja je fco. Kupac i Prodavac.

Član 6.

Prodavac se obavezuje da Kupcu unapređenje i proširenje sistema za „Oracle” izvrši na sledeći način: - Prvi prototip do 15.06.2015. godine

- Konačna verzija sa izvršenom obukom korisnika do 31.08.2015.godine

Član 7.

Za svaki dan neopravdanog kašnjenja preuzetih obaveza Prodavcu će se obračunavati zakonska zatezna kamata.

Član 8.

Prodavac garantuje da će unapređenje i proširenje sistema za „Oracle” biti u skladu sa svim propisanim zakonskim normama koje regulišu ovu oblast.

Garancija : _____ meseci (*ne manje od 12 meseci*)

U slučaju kada Kupac utvrdi neotklonjive propuste u unapređenju i proširenju sistema za „Oracle” zadržava pravo raskida ovog ugovora i pravo na naknadu nastale štete.

Član 9.

Kupac se obavezuje da Prodavcu isplati cenu: avans 20% od ukupno ugovorene cene nakon potpisivanja ugovora, 40% nakon isporuke prvog prototipa i 40% nakon isporuke konačne verzije.

Plaćanje se vrši na tekući račun Prodavca _____.

Član 10.

Prodavac se obavezuje da u trenutku zaključenja ugovora, a najkasnije u roku od 5 dana od dana obostanog potpisivanja ugovora Kupcu preda sredstvo finansijskog obezbeđenja za povraćaj avansnog plaćanja i to blanko sopstvenu menicu, koja mora biti evidentirana u Registru menica i ovlašćenja Narodne banke Srbije. Menica mora biti overena pečatom i potpisana od strane lica ovlašćenog za zastupanje, a uz istu mora biti dostavljeno popunjeno i overeno menično ovlašćenje – pismo, sa naznačenim iznosom u visini plaćenog avansa sa PDV-om i mora da traje sve do konačne isporuke dobara. Kupac ne može isplatiti nijedan iznos pre nego što primi traženo sredstvo finansijskog obezbeđenja za povraćaj avansnog plaćanja. Uz menicu mora biti dostavljena kopija kartona deponovanih potpisa koji je izdat od strane poslovne banke koju Prodavac navodi u meničnom ovlašćenju – pismu.

Po izvršenju ugovorenih obaveza Prodavcu će menica biti vraćena.

Ukoliko ponuđač ne dostavi sredstvo finansijskog obezbeđenja u roku iz stava 1. ovog člana Kupac će ugovor raskinuti i ima pravo potraživanja naknade štete nastale usled neispunjavanja ove obaveze Kupca.

Član 11.

Ovaj ugovor stupa na pravnu snagu datumom potpisivanja istog i važi do ispunjanja obaveza iz ovog ugovora, a najduže do godinu dana.

Kupac zadržava pravo da raskine ovaj ugovor i pre isteka utvrđenog roka iz stava 1. ovog člana, uz otkazni rok od 30 dana, u slučaju nesavesnog poslovanja od strane Prodavca.

Član 12.

U slučaju spora ugovorne strane ugovaraju mesnu nadležnost stvarno nadležnog suda u Subotici.

Član 13.

Za sve što nije predviđeno ovim ugovorom, primenjivaće se odredbe zakona o obligacionim odnosima.

Član 14.

Ugovor je sačinjen u 2 (dva) istovetna primerka, od kojih po 1 (jedan) zadržava svaka ugovorna strana.

PRODAVAC:

KUPAC:

Tot Godo Valerija dipl.ekon.